

Pedro Henrique Silva Sanches

Translator / Interpreter / DTP

English | Portuguese | Spanish



PERSONAL SUMMARY

Bachelor Degree in Translation Studies by the State University of São Paulo, Brazil, with a valuable knowledge regarding the translation and localization business. Experience translating technical and general sources, collaborating with accuracy, reliability and punctuality.

TOOLS AND SOFTWARE



CONTACT

Pedro Henrique Silva Sanches

Adress:

Rua Oscar Toledo César, 674

Pirapozinho – SP – Brazil

Zip Code: 19200000

Phone:

+55 17 981681382

Skype:

pedrosilvasanches

Proz:

www.proz.com/translator/1645543

E-mail:

translatorpedro@gmail.com

WORK EXPERIENCE

Interpretation

❖ **State University of São Paulo (UNESP), Brazil**

- ❑ Whispered interpreter at US Lecture Series on general topics about American culture. 2012 – 8h

Translation

❖ **State University of São Paulo (UNESP), Brazil**

- ❑ Literary Translations – Translation of chapters of books and poems – 2011
- ❑ Technical Translations – Translations of medical articles and purchase and Sale agreements – 2012
- ❑ Journalistic Translations – Translations of pieces of news taken from online Newspapers – 2012
- ❑ K Dictionaries – Translation of sections of the Random House Webster's College Dictionary – 2013

❖ **For Translation Agencies**

- ❑ Legal Translations
 - Documents
 - Birth Certificates
 - Certificates of Marriage
 - Bills
 - Statements
 - Court judgments
 - Contracts
- ❑ Technical Translations
 - Standards (ABNT)
 - Engineering (metal production and railway systems)
- ❑ Computing
 - User Guides
 - Strings
- ❑ General
 - Newsletters
 - Portfolios

ACADEMIC QUALIFICATIONS

Bachelor Degree in Translation Studies

State University of São Paulo (UNESP), Brazil

Course Contents:

Spanish I – 180h

English I – 180h

Latin – 90h

Theory of Literature – 90h

Portuguese Morphology and Syntax – 180h

Linguistics – 60h

Translation Standards – 60h

English II – 120h

Spanish II – 120h

Writing in Portuguese – 120h

Brazilian Culture I – 90h

Sociolinguistics Applied to Translation – 60h

Translation Theories I – 60h

Writing in English I – 60h

Translation Practice in English I – 60h

Translation Practice in Spanish I – 60h

Terminology – 60h

English III – 90h

Spanish III – 60h

British Culture – 60h

British Literature – 60h

Reading in Portuguese – 90h

Semantics and Pragmatics – 60h

Brazilian Culture II – 60h

Translation Theories II – 60h

Writing in English II – 60h

Translation Practice in English II – 60h

Translation Practice in Spanish II – 60h

Other Courses

State University of São Paulo (UNESP), Brazil

Interpretation Course — 2012 – 4h

Workshop in Interpretation – 2012 – 4h

Technical Translation in Medicine – 2012 – 3h

Translation of Patents – 2012 – 4h

Workshop in Subtitling – 2011 – 8h

Using Corpora as Translation Tools – 2011 – 2h

Publication

The role of translation in the localization industry: a contrastive study of airline companies' websites. (ISBN 978-85-8224-110-3)